

GLOSSARY

. The Scots spellings used are in accordance with guidelines published by the Scots Language Society in 1985 for Scots orthography. In general, these spellings avoid many of the anomalies associated with English orthography and give useful guidance to the pronunciation of Scots words. The equivalent meaning given in English represents the appropriate meaning in the text. Many of the Scots words have several other meanings, and these may be found in the Concise Scots Dictionary (Aberdeen University Press, 1985) or in the Scottish National Dictionary.

ablo, prep, below
about, prep, about
abuin, prep, above
ae, a, one
aesumness, n, isolation
aff, adv, off
affpit, n, delay
afore, prep, before
aftern, adv, often
agin, prep, against
Ah, pron, I
aheid, adv, ahead
ahint, prep, behind
Ai, interj. Oh
aigil, n, eagle
aiker, n, grain
ain, a, own
aince, adv, once
airmie, n, army
airn, n, iron
airt, n, direction
airtilik, a, arty
amang, prep, among
an, c, and, if
anaith, prep, beneath
anaw, adv, also
ane, a, an
anelie, a, only
anent, prep, about
aneuch, a, enough
anither, a, another
apairt, adv, apart
areddies, adv, already
asht n, plate
asyde, prep, beside
athout(en), prep, without
atwein, prep, between
auld, a, old
aw, a, all
awa, adv, away

awauken, v, awaken
awbodie, n, everybody
awthing, n, everything
aye, adv, always
ayebydinlie, adv, eternally
ayelestin, a, everlasting
ayont, prep, beyond

bairns, n, children
baith, a, both
bane, n, bone
battil, n, battle
baurlie, n, truce
bebbin, v, drinkin
becam, v, became
bedein, adv, suddenly
befawn, v, befallen
beglaumert, v, enchanted
begowk, v, deceive
behauden, a, beholden
beir, v, bear
beirial, n, burial
beiss, n, animals
belanged, v, belonged
ben, prep, in
benmaist, prep, in
bens, n, mountains
bern, n, barn
bewtie, n, beauty
bi, prep, by
biggin, n, cottage
biggit, v, built
binna, prep, except
birn, n, burden
birze, v, press
blaw, v, blow
bleirie, a, blurred
bleize, v, blaze
blether, v, chatter
blissin, n, blessing

blyth, a, happy
blythsum, a, happy
boddom, n, bottom
bole, n, opening
bonnie, a, beautiful
bou, n, v, bow
bouk, n, bulk
bounless, a, unlimited
bouster, n, bolster
bowder, n, boulder
bowle, n, bowl
braes, n, slopes
braid, a, broad
brainches, n, branches
brattlin, v, hurrying
braw, a, fine
breinge, v., charge
breirdin, v, sprouting
breishil, v, hurry
breistwark, n, ramparts
brek, v, break
bricht, a, bright
brig, n, bridge
brocht, v, brought
brou, n, brow
browdent, a, captivated
brukken, v, broken
buiks, n, books
burd, n, bird
burn, n, stream
buss, n, bush
byde, v, stay
byde-ins, n, companions
bygaen, a, bygone
byordnar, a, unusual

caff, n, chaff
cagit, v, caged
caird, n, old man
callants, n, youths
cam, v, came
camsheuch, a, crooked
canna, v, cannot
cannilie, adv, gently
castel, n, castle
cauld, a, cold

causie, n, road
caw, v, call, drive

ceitie, n, city
chairiot, n, chariot
chaumer, n, chamber
chiel, n, fellow
chirker, n, cricket
chowks, n, cheeks
chuck-stane, n, pebble
chyng, v, change
clachan, n, village
claes, n, clothes
clash, n, blow
claucht, v, clutch
cleid, v, clothe
clekkin, n, group
cleuch, n, glen
clishmaclaivers, n, gossip
cod, n, pillow
connach, v, spoil
coorse, a, spoil
coronach, n, lament
corp, n, body
cot-houss, n, cottage
coud, v, could
crackit, v, cracked
craks, n, chats
craw, n, v, crow
credit, v, believe
cronie, n, friend
croud, n, crowd
croun, v, crown
cruisie, n, oil-lamp
cuddie, n, donkey
cuiver, n, cover
cum, v, come

dae, v, do
daibelt, v, dabbled
daidil, v, linger
daunce-houss, n, dance-house
dauner, n, wander
daur, v, dare
daursay, v, imagine
dawin, n, dawn
dee, v, die
deid, a, dead
delicht, n, delight
dentie, a, dainty
depairt, v, depart
derkness, n, darkness

dern, v, hide
describe, v, describe
devauls, v, yields
dicht, v, wipe
dinna, v, do not
dird, v, beat
dirl, v, vibrate
dishaunt, v, forsake
disna, v, do not
dochter, n, daughter
donnert, a, stupid
dottilt, a, senile
dou, n, dove
doubil, a, double
douce, a, soft
down, prep, down
doungether, v, accumulate
dounsittin, n, sitting
doverin, v, snoozing
dowf, a, sad
drak, v, soak up
drave, v, drove
dreich, a, dreary
drog, n, drug
droukit, a, soaked
droun, v, drown
drukken, a, drunken

dryve, v, drive
dubs, n, mud
dug, n, dog
duin, v, done
dule, n, sorrow
dumfounert, a, astonished
dure, n, door
durstna, v, dare not
dwaiblie, a, feeble
dwyne, v, dwindle

een, n, eyes
eftir, prep, after
eftirstang, n, remorse
eftir-tyme, n, later time
eild, n, old age
eithlie, adv, easily
esp, n, asp
ettil, v, intend
evin, adv, even

faimlie, n, family
fain, v, like to
fairlie, a, really
faither, n, father
fankil, v, entangle
fash, v, worry
fawn, v, fallen
fecht, v, fight
feim, n, rage
feinish, v, finish
fekfu, a, powerful
fekless, a, weak
fell, a, great
ferr, adv, far
fesh, v, fetch
finnd, v, find
finndsna, v, finds not
flain, n, arrow
flauchtert, v, fluttered
flicht, n, flight
flie, v, fly
flim, n, mist
flouer, n, flower
focht, v, fought
follae, v, follow
foraye, adv, forever
forder, v, advance
fordil, v, prepare
forenent, prep, opposite
forenicht, n, evening
forgae, v, forgo
forgether, v, assemble
forleit, a, deserted
forordnar, adv, usually
fortuin, n, fortune
founder, v, collapse
foust, v, decay
fouter, v, fuss
fower, n, four
fowk, n, folk
frae, prep, from
freins, n, friends
freinship, n, friendship
freist, n, frost
fuil, n, fool
fuit, n, foot
ful, a, full

gae, v, go
gaed, v, went
gaen, v, gone
gairden, n, garden
gait, n, way
galore, n, plenty
gang, v, go
gangril, n, vagrant
gar, v, compel
gaun, v, going
gether, n, collect
gie, v, give
gin, c, if
git, v, get
gizz, n, face
gleg, a, sharp
glen, n, ravine
glence, n, glance
glent, n, glint

gless, n, glass
glib-gabbit, a, talkative
glisk, n, glance
glister, v, glisten
gloamin, n, dusk
glowerin, v, glaring
goave, v, stare
goun, n, gown
gowd, n, gold
gowk, n, fool
gowpen, n, double handful
graip, v, grope
grandbairns, n, grandchildren
greinin, n, longing
greit, v, weep
gress, n, grass
growe, v, grow
growne, v, grown
grund, n, ground
grup, v, grip
guid, a, good
guidsell, pron, goodself

hae, v, have
haar, n, mist
haena, v, have not
haep, n, heap
haes, v, has
haet, v, heat
haill, n, whole

hairst, n, harvest
haiver, v, talk nonsense
hame, n, home
hank, v, hang
hansil, v, welcome
hantil, n, many
hap, n, v, cover
haud, v, hold
hauf, n, half
hauflin, n, youth
haund, n, hand
haw, n, hall
heich, a, high
heid, n, head
heivin, n, heaven
hek in, v, eat greedily
hert, n, heart
hey, n, hay
hie, a, high
himsell, pron, himself
hings, v, hangs
hinner, a, final
hinnie, n, honey
hir, pron, her
hir lane, a, alone
Hogmanay, n, New Year's Eve
hou, adv, how
houss, n, house
howderin, v, swarming
howf, n, dwelling
howp, v, n, hope
hunder, a, hundred
hyne-awa adv, far away
hyst, v, raise

i, prep, in
ilka, a, every
ilk, a, each
ill, a, difficult
im, v, am
inby, prep, inside
ingethert, v, brought in
ingil, n, fire
inouth, prep, inside
inti, prep, into
intil, prep, into
invytes, n, invitations
ir, v, are
isna, v, is not
ither, a, other

jag, n, v, stab
jaur, n, jar
jouk, v, dodge
jowel, n, jewel
juist, a, just
jundie, v, rolic
jyne, v, join

kail, n, broth
kaim, v, comb
keik, v, look
keing, n, king
ken, v, know
kenna, v, know not
kep, v, catch

kilter, n, harmony
kimmer, n, female companion
kinrik, n, kingdom
kintrie, n, country
kirstal, n, crystal
kist, n, chest
knowe, n, hillock
kyth, v, appear

laich, a, low
lair, n, grave
lairn, n, learn
lamp, v, stride
lanesumness, n, loneliness
lang, a, long
langsyne, adv, long ago
lauch, n, v, laugh
lave, n, remainder
lawland, a, lowland
leifs, n, leaves
leal, a, loyal
leddie, n, lady
ledgin, n, protuding
leeve, v, live
leevin, v, living
leigs, n, leagues
leim, v, gleam
leitit, v, listed
lentern, n, lantern
lest, a, last
licht, n, light
lichtsum, a, joyful
lift, n, sky

ligg, v, lie
lik, a, like
liltin, v, singing
linn, n, waterfall
lippen, v, trust
list, v, enlist
little, a, little
loch(an), n, lake
loss, v, lose
loue, v, love
loun, n, boy
lourd, a, heavy
lousum, a, lovable
lowdent, v, calmed down
lowe, n, flame
lown, a, calm
lowp, v, leap
lowsen, v, loosen
ludge, v, dwell
luik, v, look
luiv, n, v, love
lyfe, n, life
lyke, v, like

ma, a, my
maik, n, shape
maikless, a, matchless
maimorie, n, memorie
mainners, n, manners
mair, a, more
mairch, v, march
mairrit, v, married
maister, n, master
maitter, v, matter
maivis, n, thrush
mak, v, make
makkar, n, creator
ma lane, a, alone
mantil, n, mantle
mappie, n, rabbit
masell, pron, myself
mattit, v, matted
maun, v, must
maws, n, mallows
meat, n, food
meinister, n, minister
merbil, n, marble
mercat, n, market
merk, n, mark

micht, v, might
michtie, a, mighty
midnacht, n, midnight
mids, n, middle
mirklyke, a, dark
mishanter, n, misfortune
mistak, n, m, mistake
mithier, n, mother
monie, a, many
muin, n, moon
muinlicht, n, moonlight
muir, n, moor
mukkil, a, big, much
murner, n, mourner
mynd, v, remember
myndin, n, remembrance

nae, a, no
naebodie, n, nobody
naething, n, nothing
naig, n, horse
naith, prep, beneath
namelieheid, n, reputation
nane, pron, none
nearhaund, prep, nearby
neist, a, next
nevir, adv, never
nevoy, n, nephew
nicht, n, night
nicker, v, neigh
nirl, n, fragment
no, adv, not
nocht, n, nothing
nor, c, than
norlin, s, northerly
nou, adv, now
nuin, n, noon

o, prep, of
ochone, interj, of sorrow
oncum, n, beginning
oniething, n, anything
onlie, a, only
oor, n, hour
oorsells, pron, ourselves
oot, prep, out
outlin, a, remote
or, prep, until

pad, n, path
pailace, n, palace
pairt, n, part
pairtie, n, party
pey, v, pay
pikkil, n, small quantity
pincil, n, pencil
pitmirk, n, darkness
plainstones, n, paving stones
plaint, n, complaint
pleasance, n, pleasure park
pleisirs, n, pleasures
plou, n, plough
poutches, n, pockets
pouthert, a, powdered
praiCIUSS, a, precious
praisent, n, present
presses, n, cupboard
pudden, n, pudding
puil, n, pool
puir, a, poor
puirtith, n, poverty
pul, v, pull
putten, v, put
pyne, n, pain

quaetlie, adv, quietly
quut, v, quit
quyne, n, lass

rade, v, rode
raip, n, rope
raither, adv, rather
rase, v, rose
rashes, n, rushes
raw, n, row
rax, v, reach
redd, v, tidy
reid-pouthert a, red-powdered
reik, n, smoke
reinge, v, range
reishil, v, rustle
repeyed, v, repayed
richt, a, right
riggs, n, fields
rin, v, run
rowin, v, rolling
rowth, n, abundance
ruif, n, roof

runkil, v, wrinkle
rype, v, ripe
ryses, v, rises
ryve, v, tear

sae, adv, so
saften, v, soften
saikless, a, innocent
sair, a, sore
sairvants, n, servants
saison, n, season
saitin, n, satin
sal, v, shall
sanct, n, saint
sang, n, song
sant, n, saint
sauchs, n, willows
saucht, n, peace
saul, n, soul
sax, a, six
seik, a, sick
sell, n, self
serk, n, shirt
serr, v, serve
shaidae, n, shadow
shank, n, stem
sheins, v, shines
shenachie, n, bard
shipwrack n, shipwreck
shour, n, shower
shouther, n, shoulder
shuirle, adv, surely
sib, a, related
sic, a, such
siccar, a, sure
siccarness, n, certainty
sicht, n, sight
sie-maw, n, sea-gull
siller n, money
silly, a, fragile
simmer, n, summer
sinder, v, divide
singil, a, single
skails, v, empties
skelloch, v, whoop
skelter, v, scurry
skiffs, v, brushes
skinklin, v, twinkling
sklef, a, level

sklim, v, climb
skraich, v, screech
slauchtert, v, slaughtered
slawlie, adv, slowly
slounge, v, loiter
slouth, a, slothful
smaw, a, small
smaw-prentit, a, small-printed
smeddum, n, courage
smert, a, smart
smird, n, smudge
smirr, n, small rain
smoored, v, smothered
snaw, n, snow
snell, a, cold
snuive, v, glide
socht, v, sought
sojers, n, soldiers
souch, v, sigh
soun, n, sound
sowl, n, soul
spauls, n, limbs
speirit, n, spirit
spierins, n, questions
splairge, v, spread
splore, n, celebration
springheid, n, source
squint a, askew
stane, n, stone
staw, n, stall
steik, v, shut
stert, v, start
stound, n, v, ache
stour, n, dust
stourie, a, dusty
strae, n, straw
straths, n, valleys
stravaig, v, wander
strecht, a, straight
strinkil, v, sprinkle
stuipit, a, stupid
sturt, n, strife
suin, adv, soon
sum, a, some
sumbodie, n, somebody
sumwhaur, adv, somewhere
sunlicht, n, sunlight
swey, v, rinse
swippert, a, swift

swither, v, vacillate
syde, n, side
synd, v, rinse
syne, adv, then

taen, v, took, taken
taigil, v, burden
tak, v, take
tap, n, top
tass, n, cup
teitils, n, titles
tent, n, attention
teuch, a, tough
thai, pron, they
thaim, pron, them
thair, a, their
thare, adv, there
the-day, adv, today
thegither, adv, together
theik, v, thatch
the-morn, adv, tomorrow
the-mornin, adv, this morning
the-nicht, adv, tonight
the'r, v, there is
the war, v, there was
thir, a, these
tho, c, though
thocht, n, thought
thole, v, endure
thonder, adv, yonder
thousan, a, thousand
thraw, v, throw
thrie, a, three
throu, prep, through
ti, prep, to
ticht, a, tight
til, prep, to
timmer, n, timber
tint, v, lost
tither, a, other
touer, n, tower
toun, n, town
tovin, v, soaring
traivels, n, journeys
traivlar, n, traveller
trauchilt, v, oppressed
troke, v, trade
truibil, n, trouble

tuim, a, empty
tungs, n, tongues
twae, a, two
twal, a, twelve
twyne, v, part
twynin, n, parting
tyauve, v, labor
tyme, n, time

uissless, a, useless
unco, a, strange
unhinnert, a, unhindered
unkaimed, a, uncombed
unpairttit, a, unparted

vainitie, n, vanity
veisit, v, visit
veivers, n, food
vennel, n, alley
verra, a, very
vext, a, sorry
vyce, n, voice

wad, v, would
wae, n, woe
waek, a, weak
waesum, a, sad
wal, n, well
walcum, a, welcome
walin, n, choice
wanhowp, n, misfortune
wame, n, belly
wanner, v, wander
wap, v, wrap
war, v, were
warld, n, world
wather, n, weather
wattir, n, water
waucht, v, quaff
wauken, a, waken
waukrif, a, wakeful
waw, n, wall
wean, n, child
weidae, n, widow
weill, adv, well
weing, n, wing
weir, v, wear
weird, n, fate

wes, v, was
whan, adv, when
whas, pron, whose
whatlyke, pron, what
whaur, adv, where
wheipil, v, whistle
whuff, n, scent
whurl, v, whirl
whusper, v, whisper
whyles, adv, sometimes
whyte, a, white
wi, pron, with
win, v, enter
winna, v, will not
winnok, n, window
wrang, a, wrong
wrate, v, wrote
wuids, n, woods
wul, v, will
wumman, n, woman
wundae, n, window
wunds, n, winds
wund-thrawn, a, wind-blown

wunter, n, winter
wurd, n, tidings
wush, v, wish
wyce, a, wise
wycelyke, a, respectable
wyne, n, wine

yaird, n, yard
yallae, a, yellow
yammer, v, lament, chatter
yatter, v, chatter
yauld, a, active
ye, pron, you
yeir, a, your
yett, n, gate
yill, n, ale
yin, pron, one
yird, n, earth
yit, adv, yet
yondmaist, a, farthest
young, a, young
youngir, a, younger